Z
1211

Z
1211

# arriera letras

**TERUEL.—Torre de San Martín** (Monumento Nacional)

(Cliché Villanueva)

BIBLIOTECA NACIONAL

*TERUEL, MAYO DE 1933* — 25 cts. — *AÑO 1* — *NUM. 5*

© Biblioteca Nacional de España

# Banco Hispano de Edificación

**SOCIEDAD COOPERATIVA DE CRÉDITO**

**Avenida de Eduardo Dato, 16 (Gran Vía) Madrid :: Edificio propio**

**Teléfono 11270** **Apartado de Correos 590**

**DELEGACIÓN PROVINCIAL: RAMÓN Y CAJAL, 45 TERUEL**

Asociándose a esta importante entidad se obtiene capital en préstamo—anticipo con un interés de 2,10 por 100 anual para **adquirir fincas rústicas y urbanas, cancelación de hipotecas o liberación de cargas.**

Dotes para los hijos, comercio o industria con arreglo a las disposiciones de los Estatutos, amortizándolo en largo plazo. Abre a sus asociados cartillas de ahorro desde una peseta, disfrutando de un beneficio de 4 por 100 anual, **La Mutua del Banco Hispano de Edificación** garantiza a los asociados al Banco el pago de sus cuotas de ahorro o de amortización, en caso de fallecimiento e inutilidad permanente para el trabajo, pudiendo ellos o sus herederos disfrutar de la

**CASA PROPIA**
**LA FINCA RÚSTICA**
**EL CAPITAL SUSCRITO**
**o LA DOTE DE LOS HIJOS**

sin desembolsar una sola cuota después del fallecimiento o la inutilidad. **Sea previsor. Suscríbase al BANCO HISPANO DE EDIFICACIÓN. Pida informes hoy mismo. Diríjase a sus agentes o a la Delegación provincial**

**RAMÓN Y CAJAL, 45 — TERUEL**

# Sombrerería y Gorrería

# M. MARTIN LARIO

Sucesor de A. Navarrete

Plaza de Carlos Castel, 11 TERUEL

© Biblioteca Nacional de España

TERUEL
MAYO 1933

# arte y letras

AÑO I
NÚM. 5

Revista mensual de Amigos del Arte
Redacción: Muñoz Degraín, 2

## Velada literario-musical en el Teatro Marín

El martes, 30 de mayo, se celebró el festival que, por delegación del Excmo. Ayuntamiento, organizó la sociedad Amigos del Arte, para la proclamación de «Señorita Teruel».

Del éxito rotundo alcanzado por la organización y de la gran altura a que rayaron sus participantes, son pruebas irrecusables los constantes aplausos que se oyeron en la sala y la cerrada ovación que el público, insaciable de arte, sostuvo, sin abandonar las localidades, hasta conseguir la repetición del Himno a Teruel. Y no olvidemos las expontáneas y sinceras felicitaciones que actuantes y organizadores recibieron, y aún reciben, del público, destacando las de relevantes personalidades turolenses y, todo esto, en fuerte contraste con el silencio inexplicable de parte de la prensa, o la frialdad con que otros han tratado este asunto, postergándolo en proporción e interés a la reseña de cualquier suceso macabro.

Seguramente, cuando asi obran, silenciando o mal informando los acontecimientos artísticos turolenses, lo harán llevados de un sano patriotismo que nosotros no comprendemos, pero que, piadosamente, debemos suponer.

Mas, dejando a un lado estas actitudes, que nada han de pesar en el decidido propósito de Amigos del Arte de elevar en lo posible el nivel artístico y cultural de nuestro pueblo, sentimos la satisfacción que el festival comentado nos proporciona, al descubrir que en Teruel hay afición y elementos suficientes para realizar estos actos de que tan necesitados estamos y que Amigos del Arte tiene la potencialidad necesaria para organizarlos.

* * *

El Teatro, artísticamente adornado con flores (con un derroche de flores) fué totalmente ocupado por un público heterogéneo, donde predominó el sexo bello, sumando su hermosura y gentileza al ornato de la sala.

La Banda Municipal, acertadamente dirigida por el maestro Reguero, dió principio al acto con una sinfonía cuya ejecución fué premiada con nutridos aplausos.

A continuación, y entre un plantel de bellezas turolenses (Asunción López, Pilar Villanueva, Esperanza García, Pilar Daudén, Conchita Gómez y Anunciación Valero), el señor Alcalde, ante la presidencia del señor Gobernador civil, proclamó «Señorita Teruel» a la encantadora albarracinense Felicidad Narro, quien vistiendo un elegante traje de sociedad, hacía resaltar la belleza de su escultural figura, a cuyo encanto une el de su sencillez y modestia.

Después de las sentidas palabras del señor Borrajo e impuesta una artística banda a la agraciada, ésta, con su Corte de Honor, tomó posesión del estrado entre una estruendosa ovación.

Acto seguido el señor Villanueva dió lectura al acta del Jurado calificador del Certamen literario, que en otro lugar publicamos para conocimiento de los interesados, invitando al señor Alcusa, laureado poeta turolense y autor de la poesía que mereció el premio de honor a dar lectura a su obra. Esta, que fué escuchada con gran interés por el público, fué premiada con una cerrada salva de aplausos, que obligó a salir a su autor nuevamente al proscenio.

El Excmo. Sr. D. Ceferino Palencia Tubau hizo uso de la palabra pronunciando una interesante charla llena de sutilezas y

© Biblioteca Nacional de España

bellas imágenes, poniendo de manifiesto su claro temperamento de artista, tanto por la forma elegante de la peroración, cuanto por el fondo básico del Arte y la Belleza, como concreción plástica de la mujer, que supo cantar con elevada elocuencia.

También fué extensa y meritísimamente aplaudido.

Después de un intermedio musical en que la Banda Municipal cosechó nuevos aplausos, el señor Alcalde, en nombre del Excmo. Ayuntamiento, impuso una corbata a la bandera de Amigos del Arte, «premiando así (dijo) la labor cultural tan tenazmente realizada y en la que no ha de faltar el apoyo del Ayuntamiento y el del pueblo turolense».

El señor Muñoz, en nombre de la Sociedad, dió las gracias por el inmerecido homenaje, extendiéndose a la vez en interesantes consideraciones sobre la importancia de estos actos. Hizo historia de la labor realizada por Amigos del Arte, agradeciendo la colaboración prestada por entidades y particulares y terminó con un llamamiento al público turolense solicitando su apoyo moral y económico para acometer mayores y nuevas empresas.

Fué muy aplaudido.

Al aparecer en el escenario el orfeón fué saludado con aplausos. Se cantó el «Himno a Teruel», del llorado Bretón, por los citados coros que dirige el maestro Mingote y acompañados por la Banda Municipal.

Este hermoso himno (mas bien bella cantata) que no se habia interpretado desde su estreno hace unos 11 años, halló una muy acertada ejecución por los coros y Banda. Aquellos se hallaban bien nutridos componiendo un total aproximado de sesenta actuantes (entre ellos un amplio grupo de lindas turolenses) base de un magnífico orfeón, que, con la soltura que las actuaciones proporcionan y bien disciplinadas las voces, podrá proporcionarnos el deleite de brillantes actuaciones. Para ello sólo trabajo se necesita; el debut fué un éxito y el entusiasmo es seguro. Otro día nos ocuparemos de sus componentes y el plan proyectado.

La señorita Aurora Inigo, muy bella y muy artista, cantó la parte de tiple con un absoluto dominio de su exquisita voz. La impecable afinación y la elegancia y dulzura de sentimiento en la dicción de las frases, fueron como un reflejo de su figura, de su alma profundamente emocional.

El solo de tenor corrió a cargo de nuestro paisano señor Galindo (recio temperamento de artista) quien puso en su labor todo su fervor y entusiasmo de buen turolense, poniendo en las estrofas el alma toda, que le hizo superarse en el bisado.

Tras insistentes aplausos y llamadas del público, salió a escena, aunque fugazmente, el maestro Mingote, alma y vida de esta naciente agrupación, quien nuevamente ha encontrado motivo para robarse horas de descanso (si aun le quedan) con un trabajo desinteresado y altruista por el arte turolense.

Su entusiasmo, su infatigable laborar por estas cosas, y su elevada cultura artística, bien mereceu un homenaje de gratitud y admiración de Amigos del Arte y al que, indudablemente, se sumaría el pueblo turolense.

* * *

Vaya, para terminar, nuestra felicitación efusiva a cuantos tomaron parte en el festival, desde los más preponderantes puestos, hasta los más modestos, pero necesarios, y con ella la gratitud sincera de Amigos del Arte.

También se nos ruega hagamos constar de una manera pública la gratitud de esta Sociedad al Excmo. Sr. Gobernador civil, a la Excma. Diputación Provincial, al Excelentísimo Ayuntamiento, al Círculo de Recreo Turolense y a don Miguel Artigas por los valiosos regalos donados al Certamen, y a cuantas personas concurrieron a él.

RANDAGIO.

---

**¿Quiere colaborar en el engrandecimiento cultural turolense?**

**Inscríbase en la sociedad Amigos del Arte y además disfrutará de los artísticos festivales que organiza.**

© Biblioteca Nacional de España

# EL MÉRITO DE LOS ARCOS

Su esbeltez atrae las miradas de nuestros turistas y forasteros. Es una obra que no desdice de las artísticas torres declaradas monumento nacional; y que avala nuestra riqueza artística.

Se ha hablado y comentado mucho acerca de su construcción; ¿quién no ha sentido la curiosidad de indagar su ficha histórica? Ella nos dice que fué construído por Pierres de Bedel, después de haber hecho el apeo de la torre de San Martín, el que cobraba diez sueldos diarios, y costó cincuenta mil escudos; se construyó para traer el agua a la población, de los manantiales de La Peña del Macho, agua que brota aún de la fuente del torico, por cuyas bocas empezó a caer en el año 1558 habiendo empezado las obras de conducción y construcción en el año 1551.

En su trazado campea la sencillez y la elegancia, consta de dos cuerpos: el primero forma el viaducto y el segundo el acueducto: el primero consta de dos arcos de medio punto que salvan la distancia del barranco; el primero es de 13 metros 40 centímetros de ancho, y su altura es de 13 metros 60 centímetros; y el segundo es de 13 metros 50 centímetros de ancho, y su altura de 9 metros 90 centímetros; el grueso de los arcos es de 1'50 metros, que es el ancho del viaducto; éste estuvo dotado hasta la guerra carlista, de una barandilla de yeso, que entonces se derribó, y fué renovada por la actual a su reconstrucción adicionando el saliente voladizo. El segundo cuerpo forma el acueducto, con cinco arcos de medio punto y uno ojival, empezando en el Portal de la Traición. Tienen las medidas siguientes: 12'80 metros, 13'40, 13'50, 13'40, 13'50, y el ojival de un ancho de 11'75 metros; el grueso de los sillares de los arcos, es de 70 centímetros y su altura aproximada es de 13 metros.

Es verdaderamente admirable el contemplarlos, su cálculo y construcción son atrevidos; se auna el máximum de expresión en el mínimum de obra: ¿y ese es el mérito? Aun cuando contribuye grandemente, el verdadero mérito es que el autor tuvo en cuenta sin duda, para que su obra atrevida perdurase siglos, no sólo emplear una argamasa que uniese a sus sillares con una fuerza de cohesión admirable, sino que su orientación en el trazado es un alarde de técnica ya que salva el barranco en una dirección que no le azota ningún viento de frente, sino que todos le cruzan de bisel y facil es adivinar que a pesar de los siglos y aun habiendo sufrido por consiguiente el azote de vientos huracanados, no le hayan producido nunca el menor deterioro.

Digno de anotar y tener en cuenta es la incuria y abandono en que el Excelentísimo Ayuntamiento les tiene; aun a primera vista se denota el peligro constante que todo viandante tiene a encontrar en ellos la muerte, si le cae en la cabeza algún trozo de barandilla del acueducto (que son muchos los que amenazan ese peligro). ¿Y entonces, si desgraciadamente sucediera, culparíamos al azar? Piense la Excelentísima Corporación que se puede hacer dejación de conservar las obras de arte, aunque esto desentone de la cultura de un pueblo; lo que no puede es, por su incuria y abandono, sembrar la desolación de algún hogar, por haber sido alguien víctima de su desidia.

MARCIAL PASTOR SANCHO

Teruel, 27 mayo 1933.

**Colabore en** ARTE Y LETRAS

© Biblioteca Nacional de España

# Dar de comer al hambriento

Con verdadera alegría he presenciado, no una, sino varias veces, el importante papel desempeñado por un núcleo de señoritas en el comedor de caridad. Estas mujeres pueden darse perfecta cuenta de cuanto el desvalido, servido por ellas, sufre. De esos seres que por habitación tienen la bóveda celeste que cobija a miles bajo la presión atmosférica, sufriendo los rigores de la Naturaleza.

No he juzgado nunca, si quienes tal misión se han impuesto voluntaria, como humana, qué carnet doctrinario tienen. Los hechos tienen una finalidad más elevada en cuanto a la vista espectacular algunos le conceden.

Esto representa un verdadero apostolado, digno de todo encomio.

La censura es tal, que muchos predicadores, de labios a fuera, hacen un canto al humanismo, pero no quieren estar a merced de ser servidores de otros seres, que por razones de economia los más, y la fatalidad del resto, tienen que vivir de esa forma.

Muchos no quieren tener relación con la sociedad, porque han nacido para hacer una vida contemplativa, pero, en cambio, siguen la viciada trayectoria, para no dejar libremente la actuación de los demás.

No es ese el camino. La obra buena no es la que está al alcance o exhibición del bolsillo, en sitios en que el ambiente señala al donante ese rasgo de ficticia filantropía, cuando en su interior siente que se le va un puñado de plata.

He admirado siempre la obra libre, no la obra de una determinada misión implantada con fines para orientar con dinero lo que el corazón no siente.

Hay un abismo entre el *regalo* y la conciencia. ¿No es cierto?

Con el tiempo transcurrido, he visto esa misión ajena de banderismos, quedo satisfecho y admirado del apostolado silencioso que estas mujeres llevan un día tras otro, sin que la población recoja algo para señalarlas como heroinas turolenses, que la indiferencia de las más, ya no nos deja ver el trabajo de estas mujeres que merecen el homenaje de todo un pueblo, que con su fría apatía silencia.

¿Cuándo dejaremos esta indiferencia?

¡La indiferencia de un pueblo, es la muerte del mismo!

JOSÉ ANDUJ

# Dos cuartillas

No soy de los que rehuso con pretextos engañosos y puerilidades conscientemente indiferentes. Hay efervescencia de letras, hervir de inquietudes, bullir de enjambre espiritual, manifestaciones sumas y excelsas, en fin, de arte y literatura, y, si me invitan, allá voy. Y este es el caso. Ya empecé. Se trata, además, de una ligazón vinculada por parentescos del deber y de familiaridades y condescendencias. Se trata de Teruel, y ¡vaya para él mi saludo!

Desde esta histórica habitación alcañicense, donde el Guadalope ríe, canta, embellece y dá vida; donde el Castillo y la Colegiata, los dos perennes y simbólicos guardianes, están inconmovibles y celosos de su presa; donde la belleza arquitectónica se refleja en la monumental Lonja; y sus vistas, su mirador, su panorama, su geografía, su tradición, la enjundia de su prosa, la heroicidad ejemplar y generosa de su historia, el misticismo fervorizante de su ambiente y su poesía que conmueve, desde esta ciudad, como digo, y en feliz oportunidad, escribo dos cuartillas para Teruel pensando en el explendor de su pasado, en su rico presente y lo halagüeño de su porvenir. Todo esto pienso de Teruel y más deseo para él.

Y al correr de mi pluma en esta tarde de primaveral apacibilidad, fijo mi pensamiento en el añil del infinito, y en el lienzo espeso y cargado de azul, noto los rasgos y la movilidad de dos personajes que se aproximan, que se abrazan, que se funden en uno, y que se miran con simpatía dulce y atractiva por uno y otro lado, con miradas sembradoras de cordialidad.

Y, en seguida, veo Teruel, veo Alcañiz, y me solazo en el frondoso espectáculo del triunfo de su amigabilidad.

MARIANO ROMANCE RODA

Alcañiz, mayo de 1933.

**En el próximo número se publicarán fotografías de la "Señorita Teruel".**

© Biblioteca Nacional de España

DE NUESTRO CERTAMEN LITERARIO

# ACTA

Reunidos los que suscriben como Vocales del Jurado calificador para fallar sobre los trabajos presentados en el Certamen Literario organizado por «Amigos del Arte» y después de examinar detenidamente aquéllos, acordaron por unanimidad, proponer los siguientes premios:

Tema: *Canto a la mujer Turolense.*

Premio a la composición cuyo lema es «Fortis ut mors dilectio».

Abierta la plica correspondiente resultó ser autor Don Luis Alcusa Cortés, de Santa Eulalia.

Tema: *Historia del arte Mudéjar Turolense.*

Premio al trabajo cuyo lema es «Ars prima lex».

Autor, Don Anselmo Sanz Serrano, de Teruel.

Tema: *La más bella costumbre Turolense.*

Premio al único trabajo presentado que lleva por lema «Forastero en su tierra».

Autor, Don Víctor Campos, de Mazaleón.

Tema: *Bibliografía de la Prensa Turolense.*

Premio al único trabajo presentado cuyo lema es «Minerva».

Autor, Don Anselmo Sanz Serrano, de Teruel.

Tema: *Isabel y Diego.*

Premio desierto por considerar el Jurado que ninguno de los trabajos es merecedor del galardón ofrecido.

Tema: *Historia de Teruel y su provincia.*

Premio desierto, por no haberse presentado ningún trabajo.

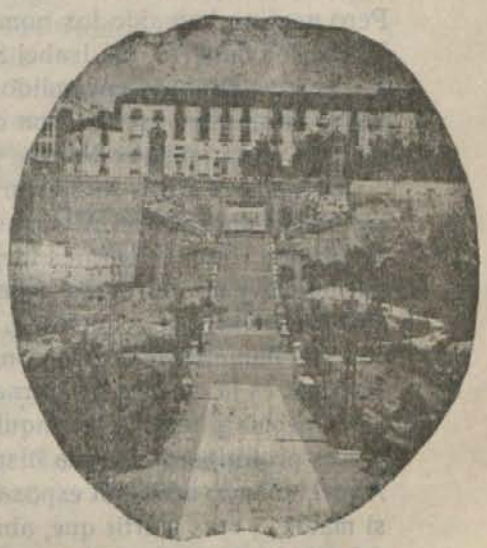
Los que suscriben tienen que hacer constar que la composición poética premiada, correspondiente al tema «Canto a la mujer turolense» aun cuando tiene reminiscencias de la famosa «Marcha Triunfal» del gran poeta Ruben Darío, es la más perfecta, y teniendo en cuenta que la que le sigue en méritos (aunque también recuerda al poeta citado) y lleva por lema «Mañica», de la que es autor Don Anselmo Sanz Serrano, es merecedora de alguna distinción, el Jurado propone para dicho trabajo una mención especial.

También debe hacerse resaltar la buena calidad del trabajo cuyo lema es «Mektub» correspondiente al tema *Historia del arte mudejar turolense* pero al que no puede concedérsele premio alguno por no sujetarse al enunciado del tema. El autor de dicho trabajo es Don Emilio García, de Toledo.

Finalmente, el único trabajo presentado al tema *La más bella costumbre turolense* aunque con defectos de forma, es merecedor del premio otorgado por el encanto de su asunto.

Para que conste, se extiende y firma la presente acta, en Teruel, a veintisiete de mayo de mil novecientos treinta y tres.

*Joaquín de Andrés—Rubricado.—José Alfaro—Rubricado.—Angel Mingote—Rubricado.—Alonso Bea—Rubricado.—Luis Alonso—Rubricado.*



**TERUEL.—La Escalinata**

© Biblioteca Nacional de España

# CANTO A LA MUJER TUROLENSE

Premio de honor en el Certamen literario organizado por la Sociedad «Amigos del Arte».

Porque tú la diste, porque de la entraña
de tu misma Historia naciera Isabel,
tú tienes un trono de oro en España
que te corresponde por derecho propio, mujer de Teruel.
Las aúreas leyendas,
los cantos rotundos de los romanceros
y la Musa próvida de las tradiciones,
—que son el impulso, la fuerza que traza las sendas
por donde caminan hacia el heroismo nuestros corazones,—
formaron la estirpe bendita de nuestras mujeres,
la raza preclara, que basta que enseñe a los mundos
el timbre de gloria de su corazón,
para que los mundos, al ver la grandeza de su contextura,
exclamen, absortos: no digas quién eres;
excusa el mostrarnos tu patria y blasón;
basta con mirarte: eres... la biznieta de Isabel Segura;
eres de la patria de los baturricos;... ¡eres de Aragón!
Mujer turolense: la fama aureola tu frente,
la llama inextinta, de tu gesta roja, al igual que el sol,
irradia su incendio sobre el continente,
y alumbra, y calienta la fértil simiente
de los heroismos en el agro ubérrimo del pueblo español...
Por tí somos grandes... En otras regiones
han sido los hombres los que con sus armas y egregias acciones
dieron a sus pueblos renombre y honor.
Pero aquí no han sido los hombres, aun siendo leones;
fueron las mujeres, fué Isabel Segura
la que, con el dardo encendido de eternos dolores,
grabó en nuestro escudo, con cifras de amores,
un lema sangriento de Muerte y de Amor...
De nácar y rosas formaron tu cuerpo
las nieves cimeras del Albarracín;
de pétalos rojos de amores forjaron tu alma
tan limpia y tan pura, tan bella y tan grande,
que llena ella sola, y enciende, y expande
con sus llamaradas a todo confín.
Tu alma es la cátedra de eternas virtudes;
en tu pecho anidan todas inquietudes
y eres prototipo de la raza hispana, mujer de Teruel.
Angel, cuando novia; si esposa, eres diosa;
si madre..., eres mártir que, abriéndose el trono
del pecho, se muere dichosa
con tal que sus hijos no mueran en él.

© Biblioteca Nacional de España

¡Loor a tu nombre, mujer de mi tierra!
Teruel a tus plantas se postra este día;
el pobre poeta te ofrece los oros de su poesía;
y el Arte y las Letras, con tierno lenguaje
de versos y lauros, te prestan ferviente homenaje.
¡Ya es hora que el pueblo te aclame!... ¡Ya es hora
que los escogidos y los servidores
rindan sus loores
ante la Señora!...

Siéntate en el trono que te corresponde, moderna Isabel:
y, al aúreo reflejo
de tus ojos bellos, que pase el cortejo
que, desde su Historia, te forma Teruel...
Vengan los poetas a ceñir tu frente
con la pedrería de sus serventesios y sus madrigales;
vengan los pintores a copiar tu hechizo reverentemente
en maravillosos lienzos inmortales;
vengan los orfebres del hierro y del mármol;... vengan los guerreros
y los paladines y conquistadores
a fulgir tu trono con los resplandores
de sus hidalguías y de sus aceros;...
que vengan los músicos con arpas de oro y acordes laudes
a regocijarte con notas y cantos
¡y hasta los ascetas, y Obispos y Santos
vengan a extasiarse ante tus virtudes!...
¡Que pase primero Marcilla, el constante!
¡Que pase el excelso Juan Yagüe de Salas!
¡Que pase el gran Pierres! ¡Que pase el gigante
que hizo a nuestras torres saetas con alas!
¡Que pasen Muñoz Degrain, Hartzenbusch, Marinas;
Gascón, el insigne; Marín, el coloso;
Gisbert, Cañamache, Ripalda y Aranda;
Abad, el artista; Bretón, con su himno vibrante y fogoso...
y toda esa pléyade excelsa de sabios y artistas
que ilustra tu nombre y tu patria agranda!...
¡Que todos los seres te entonen un himno triunfal de victoria!
¡Que la recia Musa de la patria Historia
ciña en tu cabeza el laurel inmortal de la gloria!
¡Que los magnos arcos del Sur y del Norte
te sirvan como arcos triunfales! ¡Que sean tu corte
las Letras y el Arte! ¡Que nuestras dos torres,
joyeles del arte mudéjar, sean cual dos mástiles en donde flameen
al viento, las grímpolas santas de eternos amores!
¡Que toda la tierra se cubra, a tu paso, de flores!
¡Que el azul del cielo sea tu estandarte,...
y que las montañas, los valles, los pechos, los hombres,
¡todo el universo! digan al mirarte:

Porque tú la diste, porque de la entraña
de tu mismo pueblo naciera Isabel,
tú tienes un trono de oro formado en la Historia de España
que te corresponde por derecho propio, mujer de Teruel!...

LUIS ALCUSA

Santa Eulalia: mayo de 1933.

© Biblioteca Nacional de España

PARECERES

# ARTE Y TURISMO

(Conclusión) (1)

«Contestando al oficio de la Alcaldía de Gerona sobre obras a realizar en la casa núm. 11 de la Rambla de Pí y Margall, la Comisión acordó informar en sentido de que en el plano presentado al Ayuntamiento se ha omitido que lo que se trata de segregar de dicha casa son dos dinteles góticos del siglo XVII que comunican a su fachada indudable carácter artístico. Dado el valor de dichos dinteles, la Comisión informa que sería lamentable se permitiera su desaparición, ya que ello cercenaría el patrimonio artístico de esta ciudad, desgraciadamente ya cercenado por otras mutilaciones anteriores y sensibles.»

En la sección de «Gestiones» se lee:

«Se acuerda incoar oportuno expediente para que sea declarado «terreno nacional» la parte de ladera de montaña comprendida entre la Catedral, el lienzo de muralla y las ruinas de la Torre Gironella y la orilla izquierda del torrente Galligans, con el fin de que ninguna posible construcción pueda restar carácter a un lugar de la ciudad que lo tiene tan acentuado, que tan reiteradamente ha sido interpretado por los pintores y que tantos y tan gloriosos recuerdos históricos evoca.»

Los párrafos transcritos hacen resaltar el cuidado puesto hasta en las cosas, al parecer insignificantes, y el común acuerdo e interés del Ayuntamiento y la Comisión de Monumentos de Gerona.

Los hechos que comentamos, referentes a nuestra provincia, dificilmente se pueden rectificar, pero sí puede evitarse su repetición y eso es lo que pedimos humilde, pero enérgicamente.

Ni supone una gran molestia (si no hay obligación de ello) que el Ayuntamiento pida informe de obras a la Junta de Monumentos, ni a ésta le sería muy trabajoso confeccionar, si no la tiene, una estadística de los edificios y lugares en Teruel y su provincia, que tengan carácter monumental e histórico, y, por consiguiente, sean dignos de cuidado y protección, para que no se realice obra alguna sin la debida consulta.

Esto es lo menos que se puede exigir para que la Delegación de Bellas Artes y la Junta de Monumentos no sean dos organismos más.

Pensemos un poco sobre todo esto. Vivimos una intensa reorganización nacional. Que esta reorganización llegue también hasta las más modestas manifestaciones histórico-artísticas, tesoro espiritual de los pueblos cultos.

Angel SAMUEL

Por causas involuntarias, las anteriores líneas, conclusión del artículo que se indica, no se publicaron a su debido tiempo.

Al hacerlo hoy, tanto la Junta de Monumentos como la Delegación de Bellas Artes han sido reorganizadas. El entusiasmo con que esto se ha hecho merced al interés del Excmo. Sr. Gobernador civil (luchador incansable del Arte) hace esperar nuevos y positivos frutos que vivamente deseamos poder elogiar.

(1) Véase el número 2 de esta Revista.

**Para facilitar a nuestros lectores la información del Festival celebrado en el Teatro Marín el día 30 de Mayo, la Dirección de ARTE Y LETRAS retrasó la fecha de salida del presente número por lo que ruega a los suscriptores no achaquen a negligencia dicho retraso y sí al deseo de informar cumplidamente.**

**Si es Ud. socio de "Amigos del Arte" deber suyo es propagar el programa que desarrolla esta Sociedad; si no lo es, no dude en inscribirse, contribuirá con ello a la labor de engrandecimiento cultural de Teruel.**

© Biblioteca Nacional de España

# S. A. EL AGUILA

**Fábrica modelo de CERVEZA y de HIELO**

MADRID

**Depositario exclusivo en la provincia: EMILIANO P. PEREZ**

La isla de Fernando Poo y el continente Americano, proporcionan los cacaos que la técnica moderna y la experiencia de más de 50 años de fabricación, convierten en los exquisitos **CHOCOLATES MUÑOZ.**

12 calidades diferentes y 12 precios distintos, satisfacen todos los paladares y todas las posibilidades económicas.

Solo los

# chocolates MUÑOZ

le proporcionarán la satisfacción que da el comprar bien.

# SASTRERIA ZUERAS

ZARAGOZA

**Visitará a su clientela y público en general todas las temporadas**

**Representante en Teruel: ARSENIO PEREZ**

RAMON Y CAJAL, 45


© Biblioteca Nacional de España

Relojería, Orfebrería y Bisutería fina

# RAMON POLO MARTIN

Sucesor de V. Fernández

Joaquín Costa, 1 TERUEL

ALPARGATERIA

## CESAREO PEREZ

**En ella encontrará V. los últimos 100 modelos de ZAPATILLAS FANTASIA para la presente temporada**

**Sogas — Bramantes — Cordeles — Cinchas y Trilladeras de càñamo**

**Carlos Castel, 28 y Mariano Muñoz, 1 TERUEL**

ZAPATERIA

## DOMINGO HINOJOSA

**Calzado hecho y a la medida** **Especialidad en altas novedades**

NUEVOS MODELOS PARA CADA TEMPORADA

**Calzado directo del fabricante al consumidor. Zapatos para caballero desde 12,50 pesetas en adelante, para señora y niño a precios verdaderamente increibles**

**Gran Taller de composturas EL RÁPIDO**

**Visitad esta casa y os convencereis de cuanto dice ¡¡Pero no confundais el domicilio!!**

**Plaza de Carlos Castel, núm. 3, núm. 3 y Muñoz Degrain, 17 TERUEL**

TALLER DE HOJALALERIA - CRISTALERIA - FONTANERIA

## ANTONIO MAICAS

**Instalaciones de Cuartos de Baño — W. C. — Bidets — Lavabos — Tubo de hierro y plomo — Electro Bombas — Termo Sifón y todo lo concerniente al ramo**

**PIDA V. PRESUPUESTOS EN**

**SAN JUAN, 33 TERUEL**

IMP. B. VILLANUEVA — M. DEGRAIN, 2 — TERUEL

© Biblioteca Nacional de España